



## **Modelová listina práv pre podozrivé a obvinené osoby v trestnom konaní v EU**

**Počas zadržania a vo väzbe máte právo na to, aby ste mali túto listinu práv pri sebe.**

**Ak vás polícia zadrží z dôvodu podozrenia, že ste spáchali trestný čin, máte nasledujúce práva:**

- A. Byť informovaný o tom, z akého trestného činu ste podozrivý.**
- B. Neodpovedať na otázky polície a neposkytovať žiadne vyhlásenia pre políciu.**
- C. Právo na právnu pomoc.**
- D. Právo na tlmočníka a preklad dokumentov, ak danému jazyku nerozumiete.**
- E. Právo na informovanie blízkej osoby o vašom zadržaní.**
- F. Právo na informovanie svojho veľvyslanectva, ak ste cudzinec.**
- G. Právo na informáciu o tom, ako dlho môžete byť zadržaný.**
- H. Právo na návštevu lekára, ak sa cítite byť chorý alebo potrebujete lieky.**

**Ďalšie informácie o týchto právach nájdete vnútri.**

## **A. Informácie o podozrení**

- **Máte právo vedieť, z akého trestného činu ste podozrivý, a to ihneď po zadržení aj v prípade, ak vám polícia nekladie otázky.**

## **B. Právo nevypovedať**

- **Nemusíte odpovedať na žiadne otázky polície ani poskytnúť polícii žiadne vyhlásenia.**
- **Advokát vám môže pomôcť a poradiť vám ohľadom zákonov, ako aj pomôcť pri rozhodovaní sa, či budete na otázky odpovedať alebo nie**
- **Ak požadujete advokáta , polícia nesmie začať klásť otázky predtým, než sa stretnete s advokátom .**

## **C. Právna pomoc**

- **Máte právo na rozhovor s advokátom predtým, než vám polícia začne klásť otázky.**
- **Ak požadujete rozhovor s advokátom, nekonáte nič zle.**
- **Polícia je povinná vám pomôcť skontaktovať sa s advokátom .**
- **Ak nemôžete zaplatiť za advokáta , polícia je povinná poskytnúť vám informácie o tom, ako získať bezplatnú právnu pomoc**
- **Ak sa chcete stretnúť s advokátom , ale žiadneho nepoznáte alebo sa nemôžete spojiť s vlastným advokátom, polícia je povinná zabezpečiť dostupnosť advokáta v prípade, ak máte právo na bezplatnú právnu pomoc .**

- Advokát je nezávislý od polície a bez vášho súhlasu nezverejní žiadne informácie, ktoré mu poskytnete.
- **Máte právo hovoriť s advokátom súkromne , a to na policajnej stanici alebo telefonicky.**
- **Môžete požiadať svojho advokáta , aby bol prítomný počas vášho výsluchu políciou.**

#### **D. Pomoc tlmočníka**

- Ak nehovoríte alebo nerozumiete danému jazyku, **polícia zabezpečí tlmočníka.**
- **Tlmočník je nezávislý od polície a bez vášho súhlasu nezverejní žiadne informácie, ktoré mu poskytnete.**
- **Taktiež môžete požiadať o tlmočníka, aby vám pomohol dorozumieť sa s advokátom .**
- **Pomoc tlmočníka je bezplatná.**
- **Máte právo na preklad každého príkazu alebo rozhodnutia, týkajúceho sa vášho zadržania.**
- **Máte právo na preklad vyšetrovacích spisov, ktoré sú dôležité z hľadiska žiadosti o prepustenie (pozrite časť G).**

#### **E. Informovanie blízkych osôb o vašom zadržaní**

- **Povedzte polícii, že chcete informovať blízku osobu (napríklad člena rodiny alebo zamestnávateľa) o tom, že ste boli zadržaný.**

## **F. Informácie pre cudzincov: spôsob kontaktovania vášho veľvyslanectva**

- **Ak ste cudzinec, môžete požiadať políciu o to, aby informovala vaše veľvyslanectvo alebo konzulárne zastúpenie o tom, že ste boli zadržaný a o mieste, kde sa nachádzate.**
- **Polícia je povinná vám pomôcť, ak chcete hovoriť s predstaviteľmi vášho veľvyslanectva alebo konzulátu.**
- **Máte právo na písomný styk s vaším veľvyslanectvom alebo konzulátom. Ak nepoznáte ich adresu, polícia je povinná vám pomôcť.**
- **Veľvyslanectvo alebo konzulát vám môže pomôcť zabezpečiť advokáta .**

## **G. Ako dlho môžete byť zadržaní alebo vo väzbe?**

- **Máte právo kedykoľvek požiadať o prepustenie. Váš advokát vám môže poradiť, ako postupovať.**
- **Vy alebo váš právnik môžete požiadať o nahliadnutie do spisov týkajúcich sa podozrenia a vášho zadržania alebo požiadať o podrobné informovanie o obsahu takýchto spisov.**
- **Ak nebudete prepustený, do \* hodín od vášho zadržania musíte byť predvedený pred sudcu.**
- **Sudca je povinný vás vypočuť a môže rozhodnúť o tom, že budete prepustený alebo vzatý do vyšetrovacej väzby .**
- **Máte právo na preklad rozhodnutia sudcu, ak rozhodne o vašej väzbe.**

## **H. Lekárska starostlivosť**

- **Ak sa cítite byť chorý alebo potrebujete lieky, požiadajte políciu o návštevu lekára.**
- **Máte právo na vyšetrenie lekárom v súkromí.**
- **Môžete požiadať o lekára alebo lekárku.**